

**Záznam výsledků  
13. porady skupiny expertů  
„Podzemní vody“ (GW)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 23. 6. – 24. 6. 2009 v Erfurtu**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájila a řídila předsedkyně skupiny expertů, paní Börner. Pan Dr. Philippitsch byl omluven.

Navržený program jednání byl rozšířen o nový bod jednání 5 – Datové šablony a upload dat do WasserBLlcKu a schválen.

---

**BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)**

---

**MKOL:**

Sekretariát informoval

- o Mezinárodním labském fóru ve dnech 28. 4. – 29. 4. 2009 v Ústí nad Labem,
- o výsledcích porady vedoucích delegací MKOL ve dnech 12. 5. – 13. 5. 2009 v Drážďanech.

Záznam výsledků porady vedoucích delegací MKOL je k dispozici v intranetu na internetových stránkách MKOL.

**Německo:**

- V Německu probíhá připomínkování veřejnosti k návrhu národního plánu povodí Labe (byl zveřejněn spolu s částí A). V roce 2009 podpořily diskuzi s veřejností 3 akce – v Hamburku, Magdeburku a Drážďanech. Současně probíhá revize návrhu národního plánu povodí Labe.

**Česká republika:**

- Připomínkování veřejnosti plánů oblastí povodí (úroveň C) bylo ukončeno, připomínky se zpracovávají a odrazí se i v národním plánu povodí Labe (úroveň B).
- Příprava návrhu národního plánu povodí (úroveň B) pokračuje, za tímto účelem byl sestaven nový tým, plán bude dokončen teprve v prosinci 2009.
- Počet míst situačního monitorování podzemních vod se v roce 2009 navýšil o 150 míst na 600. Pokud dojde v průběhu roku 2009 k technickým problémům, může se tento počet ještě dále změnit.

**Polsko:**

- 22. 6. 2009 bylo ukončeno připomínkování veřejnosti národního plánu povodí. Bylo doprovázeno uspořádáním 2 fór, byly uskutečněny 2 panelové diskuze a jednotlivé oblastní správy vodního hospodářství zorganizovaly konzultace s uživateli vod.

### **Evropská komise:**

- V dubnu 2009 se uskutečnila pravidelná porada pracovní skupiny C v Praze. Zabývala se koncepčními modely, hodnocením rizikovosti a přípravou nového mandátu pro období 2010 – 2012.
- Setkání vodních ředitelů se uskutečnilo v květnu 2009 v Brně, kde proběhla diskuze k budoucímu uspořádání skupin pro implementaci Rámcové směrnice o vodách.

## **BOD 3      Mezinárodní plán oblasti povodí Labe – úpravy části A Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe**

### **Předlohy pro jednání:**

Mezinárodní plán oblasti povodí Labe – návrh

Požadavky na úpravu části A Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe s ohledem na prověrku shody, příloha 5 k záznamu výsledků 28. porady pracovní skupiny WFD

Časový plán pro vyhodnocení připomínek a zpracování konečného znění části A Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe, stav: 12. 5. 2009

- Informace k národním plánům povodí Labe a stavu připomínkového řízení, požadavky na úpravy národních plánů povodí, vztah těchto připomínek k Mezinárodnímu plánu oblasti povodí Labe.
  - V České republice došlo na základě výsledků připomínkového řízení ke změnám počtu starých ekologických zátěží – změny ve statistickém vyhodnocení.
  - Nové, odlišné hodnocení chemického stavu podzemních vod v České republice si vyžádá minimálních změn u environmentálních cílů.
  - Ve 3 spolkových zemích Německa vyžaduje svaz hnědouhelného průmyslu (Deutscher Braunkohlen-Industrie-Verein e. V.) přezkoumání hodnocení stavu v souvislosti s těžbou uhlí a žádá stanovení méně přísných environmentálních cílů (zatím prodloužení lhůt) pro dané útvary podzemních vod – změny ve statistickém vyhodnocení.

### **Usnesení:**

- Mluvčí delegací se zasadí o to, aby byly vypracovány návrhy zohlednění těchto připomínek a tyto předány sekretariátu MKOL do 31. 7. 2009.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

- Dohodnutí postupu při vyhodnocení připomínek veřejnosti a následného zajištění nutných úprav textu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe.
  - Konečný přehled připomínek bude k dispozici 26. 6. 2009. Sekretariát zajistí bezprostřední předání připomínek oběma delegacím k jejich vyhodnocení a vypracování návrhů, do jaké míry budou zohledněny.
  - Polsko nemělo do 22. 6. 2009 žádné připomínky a nepředpokládá, že by ještě došly.

### **Usnesení:**

- Mluvčí delegací se zasadí o to, aby připomínky byly urychleně vyhodnoceny a byl zpracován návrh, do jaké míry budou zohledněny. Česká delegace zpracuje připomínky došlé z české strany, německá delegace připomínky z Německa, obě delegace zohlední termín dodání sekretariátu MKOL do 17. 7. 2009.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

- Úprava textu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe s ohledem na kontrolu shody plánu s požadavky RSV, kterou bude provádět EU (příloha 5 k záznamu výsledků 28. porady pracovní skupiny WFD).
  - Skupina expertů GW provedla na místě revizi textu návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe v německé verzi (I. Úvod, kap. 2 / II. Plán povodí, kap. 1.2, kap. 2.2, kap. 4.3 a kap. 5.2.2). Sekretariát MKOL přeloží bezprostředně tyto změny do české verze a zašle obratem české delegaci, která provede dodatečnou kontrolu, popřípadě provede doplnění či korekturu.

### **Usnesení:**

- Mluvčí delegací se zasadí o to, aby byly konečné úpravy textu návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe předány sekretariátu MKOL do 17. 7. 2009.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

## **BOD 4      Formulace společných textů pro reporting sheets 2010**

Skupina expertů vycházela z textu reporting sheets pro rok 2010 a usnesla se vypracovat následující texty pro dotčené sheets:

- GWM 2 – vyjít z textu kapitoly 4.4 (str. 38, 2 odstavce před tabulkou II-4.4-1 a následující odstavec za tabulkou) návrhu Plánu povodí – zajistí německá delegace

Zodp.: paní Börner, sekretariát MKOL

- GWO 1 – zajistí česká delegace

Zodp.: paní Dr. Prchalová, paní Nedvědová, sekretariát MKOL

- GWO 2 – vyčkat vypracování textu skupinou expertů SW, poté případné doplnění

Zodp.: paní Börner, paní Nedvědová, sekretariát MKOL

### **Usnesení:**

- Návrhy souhrnných textů obdrží sekretariát MKOL k dalšímu zpracování do 15. 7. 2009.

Zodp.: paní Börner, paní Nedvědová, paní Dr. Prchalová, sekretariát MKOL

Poznámka: Na základě návrhu záznamu výsledků 12. porady skupiny expertů DATA ve dnech 24. 6. – 25. 6. 2009 byly práce na souhrnných textech pozastaveny do doby, než společenství FGG Elbe sekretariátu MKOL zašle přehled, které části souhrnných textů je třeba mezinárodně odsouhlasit – příloha 2.

## **BOD 5      Datové šablony a upload dat do WasserBLiCKu**

Z důvodu možnosti přenést do WasserBLiCKu všechna potřebná data rozhodla se skupina expertů GW požádat skupinu expertů DATA o následující změny (bylo realizováno telefonicky z Erfurtu):

- rozšíření kódovníku WFD pro „ReasonForFailureQuantCode“ o novou hodnotu 6 „Other“ pro atribut 3.34 REAS\_QUANT a dále
- připuštění hodnoty 8 „Other sources“ v kódovníku WFD „ExemptionSourceCode“ pro popis příčinného zdroje nevyhovujícího kvantitativního stavu útvaru podzemních vod v atributu 3.32 POOR\_QUANT.

---

**BOD 6      Informace k zabezpečení kvality výsledků monitorování podzemních vod**

---

Německá strana dodala sekretariátu nové údaje potřebné pro aktualizaci dokumentu „Meze stanovitelnosti pro ukazatele při monitorování podzemních vod“ z října 2007 (viz usnesení v bodě 6 v záznamu výsledků 12. porady skupiny expertů GW). Sekretariát připravil revidovaný dokument (GW10\_07-07-01 rev. 2), který byl rozeslán před poradou. Polsko nemůže nové hodnoty zatím poskytnout.

**Usnesení:**

- Sekretariát MKOL předlohu upraví, údaje pro Polsko budou z tabulky vyjmuty – příloha 3.

Zodp.: sekretariát MKOL

---

**BOD 7      Informace o výsledcích porady Stálého výboru Sasko-česko-německé komise pro hraniční vody**

---

Paní Börner podala informaci o výsledcích zasedání Stálého výboru pro saský hraniční úsek Česko-německé komise pro hraniční vody ve dnech 9. až 11. června 2009 v Saydě v Německu, které se týkaly problematiky vymezení útvarů podzemních vod v hraniční oblasti.

**Usnesení:**

- Ve spolupráci s paní Börner zajistí sekretariát MKOL zaslání výtahu ze záznamu výsledků výše uvedeného zasedání české delegaci skupiny expertů GW.

Zodp.: paní Börner, sekretariát MKOL

---

**BOD 8      Různé**

---

K tomuto bodu programu nebyly vzneseny žádné příspěvky.

---

**BOD 9      Termín a místo konání příštích porad**

---

14. porada skupiny expertů GW se bude konat ve dnech 25. – 26. listopadu 2009 v Praze, s příjezdem dne 24. listopadu 2009. Porada bude zahájena v 9:00 hodin, předpokládáné ukončení kolem 12:00 hod.

**Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: E-mail sekretariátu předsedům skupin expertů, resp. mluvčím delegací z 1. 7. 2009

Příloha 3: Meze stanovitelnosti pro ukazatele při monitorování podzemních vod